STATUTORY INSTRUMENTS

2016 No. 292

CONSTITUTIONAL LAW
DEVOLUTION, WALES
REPRESENTATION OF THE PEOPLE

The National Assembly for Wales (Representation of the People) (Amendment) (No. 2) Order 2016

Made - - - - 3rd March 2016
Coming into force in accordance with article 1(2) and (3)

In accordance with section 7(1) and (2)(f) of the Political Parties, Elections and Referendums Act 2000(**1**), the Secretary of State has consulted the Electoral Commission prior to this Order being made.

And, in accordance with section 13(7) of the Government of Wales Act 2006(**2**), a draft of this Order has been laid before and approved by resolution of each House of Parliament.

Accordingly, the Secretary of State, in exercise of the powers conferred by sections 13(1), (2)(d) and (4)(a) and (b) and 157(2)(c) of the Government of Wales Act 2006 (as extended by section 26(3) of the Welsh Language Act 1993(**3**)) makes the following Order:

Citation and commencement

1.—(1) This Order may be cited as the National Assembly for Wales (Representation of the People) (Amendment) (No. 2) Order 2016.

(2) It comes into force on the day after the day on which it is made.

(3) If this Order comes into force on the same day as the day on which the National Assembly for Wales (Representation of the People) (Amendment) Order 2016 comes into force, it comes into force immediately after that Order(**4**).

(4) The substitution by article 2(8) of forms CN1, CN2, CN3 and CN4 applies only in respect of an election the poll for which is on or after 1stMay 2016.

(**1**) 2000 c. 41; subsection (2)(f) was substituted by S.I. 2007/1388.
(**2**) 2006 c. 32.
(**3**) 1993 c. 38.
(**4**) S.I. 2016/272; by virtue of section 4 of the Interpretation Act 1978 (c. 30), an enactment comes into force at the beginning of a day unless the contrary intention appears (see section 23 of that Act).

Amendment of Schedule 10 to the National Assembly for Wales (Representation of the People) Order 2007

2.—(1) Amend Schedule 10 to the National Assembly for Wales (Representation of the People) Order 2007(**5**) (appendix of forms) as follows.

(2) In form CC1 in Welsh (form of postal voting statement where the poll is not taken together with another)—

(a) on the front of the form, for the words "Swyddog Canlyniadau i adael y blwch yn wag os yw'r etholwr wedi cael hepgoriad" (the first time they occur) substitute "Swyddog Canlyniadau i roi enw ond ei adael yn wag os yw wedi'i anfon at etholwr anhysbys";

(b) on the front of the form, for the words "Swyddog Canlyniadau i adael y blwch yn wag os yw'r etholwr wedi cael hepgoriad" (the second time they occur) substitute "Swyddog Canlyniadau i eithrio'r blwch lle mae'r etholwr wedi cael ildiad hawl";

(c) on the back of the form, in paragraph 3, in the words beginning "*Swyddog Canlyniadau" and ending "bo'n briodol" for "diwygio" substitute "ddiwygio".

(3) In form CC2 in Welsh (form of postal voting statement where proceedings on the issue and receipt of postal ballot papers are taken together with those proceedings at another election)—

(a) on the front of the form, in the words beginning "* Swyddog Canlyniadau i roi enw" and ending "etholwr anhysbys" for "gadeal" substitute "ei adael";

(b) on the front of the form, for the words "Swyddog Canlyniadau i adael y blwch yn wag os yw'r etholwr wedi cael hepgoriad" substitute "Swyddog Canlyniadau i eithrio'r blwch lle mae'r etholwr wedi cael ildiad hawl";

(c) on the back of the form, in the instruction "*Swyddog Canlyniadau i ychwanegu/diwygio fel y bo'n briodol" for "diwygio" substitute "i ddiwygio".

(4) In form CC3 in Welsh (form of postal voting statement where proceedings on the issue and receipt of postal ballot papers are not taken together with those proceedings at another election), on the front of the form—

(a) in the heading, for "Ffurflen pleidleisio drwy'r post" substitute "Ffurflen datganiad pleidleisio drwy'r post";

(b) in the words beginning "* Swyddog Canlyniadau i roi enw" and ending "etholwr anhysbys" for "gadeal" substitute "ei adael";

(c) for the words "Swyddog Canlyniadau i adael y blwch yn wag os yw'r etholwr wedi cael hepgoriad" substitute "Swyddog Canlyniadau i eithrio'r blwch lle mae'r etholwr wedi cael ildiad hawl".

(5) In form CK (constituency ballot paper), in the words beginning "Pleidleisiwch ar gyfer"—

(a) after "roi" omit "[x]";

(b) after "croes" insert "[x]";

(c) after "blwch" insert "wrth".

(6) In form CK1 (directions as to printing the ballot paper: constituency election), in paragraph 3(c), in the words beginning "Pleidleisiwch ar" for "nesaf at" substitute "wrth ochr".

(7) In form CL1 (directions as to printing the ballot paper: regional election), in paragraph 3(c), in the words beginning "Pleidleisiwch unwaith" for "nesaf at" substitute "wrth ochr".

(**5**) S.I. 2007/236. This Order has been amended by S.I. 2009/1182; 2010/1142; 2010/2931; 2011/1441; 2011/2085; 2012/1479; 2013/388; 2013/591; 2015/664; 2016/272; and section 3 of the Wales Act 2014 (c. 29).

(8) For forms CN1, CN2, CN3 and CN4 (elector's form of poll card, proxy's form of poll card, postal voter's form of poll card and postal proxy's form of poll card) substitute forms CN1, CN2, CN3 and CN4 set out in the Schedule to this Order.

Stephen Crabb
Secretary of State
Wales Office

3rd March 2016

SCHEDULE article 2(8)

Forms

Rule 36(5) of Schedule 5

CN1 Elector's form of poll card

Front of poll card

Poll card
Cerdyn pleidleisio

Election to the National Assembly for Wales
Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru

[Insert name of constituency] [Insert name of Electoral Region]
[Rhowch enw'r etholaeth] [Rhowch enw'r Rhanbarth Etholiadol]

Voting information / Gwybodaeth pleidleisio	
Polling day Diwrnod pleidleisio	
Voting hours Oriau pleidleisio	
Your polling station will be Eich gorsaf bleidleisio fydd	

Please turn over / Trosodd os gwelwch yn dda

Your details: / Eich manylion:

**[Elector's name and qualifying address details]*
**[Enw'r etholwr a manylion cyfeiriad cymwys]*

* *Returning Officer to omit where poll card sent to an anonymous elector. Poll card to an anonymous elector must be delivered in a sealed envelope.*

* *Y Swyddog Canlyniadau i'w adael allan pan fo'r cerdyn pleidleisio yn cael ei anfon at etholwr dienw. Rhaid i gerdyn pleidleisio a anfonir at etholwr dienw gael ei anfon mewn amlen wedi'i selio.*

Number on register: / Rhif ar y gofrestr:

** [You do not need to take this card with you in order to vote.]
** [You must have this card with you when you vote. You cannot vote without it.]

** [Does dim rhaid i chi fynd â'r cerdyn hwn gyda chi er mwyn cael pleidleisio.]
** [Rhaid i chi fynd â'r cerdyn hwn gyda chi pan fyddwch yn pleidleisio. Ni chewch chi bleidleisio hebddo]

** *If anonymous elector omit the words in the first two sets of brackets, if not omit the words in the second two sets of brackets.*

** *Os yn etholwr dienw, dylid hepgor y geiriau yn y ddwy set gyntaf o gromfachau, os na, dylid hepgor y geiriau yn y ddwy set o gromfachau sy'n dilyn*

[Insert helpline and other details including website].
[Rhowch rif y llinell gymorth a manylion eraill gan gynnwys y wefan].

Back of poll card

This space for map or other information such as helpline and website details
Y gofod hwn ar gyfer map neu wybodaeth arall megis manylion y llinell gymorth a'r wefan

It is an offence to: / Mae'n drosedd:

- vote more than once at the same election, unless you are voting on your own behalf and as a proxy for another person
- pleidleisio mwy nag unwaith yn yr un etholiad, oni bai eich bod yn pleidleisio ar eich rhan chi eich hun ac fel dirprwy ar ran rhywun arall
- vote as a proxy at the same election for more than two people, unless you are their spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild
- pleidleisio fel dirprwy yn yr un etholiad ar gyfer mwy na dau o bobl, onid ydych yn briod, yn bartner sifil, yn rhiant, yn daid neu'n nain, yn frawd, yn chwaer, yn blentyn neu'n ŵyr neu'n wyres iddynt
- vote as a proxy for someone if you know that by law they are not allowed to vote
- pleidleisio fel dirprwy i rywun y gwyddoch nad oes ganddo hawl i bleidleisio yn ôl y gyfraith

If you need any help or to find out if your polling station is accessible, please contact us.
Os byddwch angen unrhyw gymorth, neu i ganfod a yw eich gorsaf bleidleisio yn hygyrch, cysylltwch â ni.

[Returning Officer to add contact details including website if appropriate]
[Y Swyddog Canlyniadau i ychwanegu 'r manylion cyswllt gan gynnwys y wefan os yw'n briodol]

If undelivered return to: *[Insert return address]*
Oni chaiff ei ddanfon, dylid ei ddychwelyd i : *[Rhowch y cyfeiriad dychwelyd]*

If you are away or cannot go to the polling station on *[day] [date of poll]* you can do one of the following:
Os ydych i ffwrdd neu'n methu mynd i'r orsaf bleidleisio ar *[dydd] [dyddiad y bleidlais]* gallwch wneud un o'r canlynol:

- Apply to vote by post. Completed applications must reach us **before 5pm on *[day] [date of deadline]***. If you are given a postal vote, you will not be able to vote in person at this election.
- Gwneud cais i bleidleisio trwy'r post. Rhaid i geisiadau wedi eu cwblhau ein cyrraedd **cyn 5pm ar *[dydd] [dyddiad cau]***. Os rhoddir pleidlais bost i chi, ni fyddwch yn gallu pleidleisio'n bersonol yn yr etholiad hwn.

OR / NEU

- Apply to vote by proxy (this means someone else can vote on your behalf). Completed applications must reach us **before 5pm on *[day] [date of deadline]***. If you appoint a proxy, you can vote if you wish, but only if your proxy has not already voted on your behalf and has not got a postal vote.
- Gwneud cais i bleidleisio drwy ddirprwy (mae hyn yn golygu y gall rhywun arall bleidleisio ar eich rhan). Rhaid i geisiadau wedi eu cwblhau ein cyrraedd **cyn 5pm ar *[dydd] [dyddiad cau]***. Os ydych yn penodi dirprwy, gallwch bleidleisio os ydych yn dymuno, ond dim ond os nad yw eich dirprwy eisoes wedi pleidleisio ar eich rhan, ac nad oes ganddo bleidlais bost.

If after 5pm on *[the sixth day before the date of the poll]* you are unable to vote in person because you:
Os, ar ôl 5pm ar *[y chweched diwrnod cyn dyddiad y bleidlais]* na allwch bleidleisio'n bersonol oherwydd:

- **Have a medical emergency**
- **Argyfwng meddygol**
- **Learn you cannot go to the polling station because of work reasons**
- **Eich bod yn canfod na allwchfyndi'rorsaf bleidleisio am resymau gwaith**

You can apply to vote by proxy. Completed applications must reach us **before 5pm on *[day] [date of deadline]***. To find out how to apply, call the helpline immediately.
Gallwch wneud cais i bleidleisio drwy ddirprwy. Rhaid i geisiadau wedi eu cwblhau ein cyrraedd **cyn 5pm ar *[dydd] [dyddiad cau]***. I ganfod sut i wneud cais, ffoniwch y llinell gymorth ar unwaith.

The Returning Officer issued this card.
Cyhoeddwyd y cerdyn hwn gan y Swyddog Canlyniadau.

Rule 36(6) of Schedule 5